

恭喜! 您購買了這套融合瑞士設計與技術的優質Laurastar蒸汽燙斗。請於首次使用本設備前仔細閱讀使用說明和安全須知, 並妥善保管本使用說明, 以便日後查閱。



注意: 高溫部件於本使用說明中以此標誌表示。

部件和功能

1. 蒸汽產生器
2. 熨斗
3. 蒸汽管
4. 儲水器
5. 隔熱墊
6. 蒸汽管支架 (僅限特定型號)
7. 帶指示燈的開關按鈕
8. 帶指示燈的過濾器更換開關
9. 低水位指示燈
10. 防護底板
11. 溫度調節器
(僅限特定型號)
12. 蒸汽按鈕
13. 脈衝開關按鈕
14. 排水螺絲
15. 電源插頭
16. 電線
17. 過濾器
18. 自動集線器
(僅限特定型號)
19. 手柄

目錄

安全須知	134
安裝和收藏	135
啟動	136
熨燙	136
注水	138
保養和更換過濾器	139
客戶服務	140
問題和解決方案	141
技術資訊	142
美國和加拿大的保證/ 有限保固	144



注意! 請仔細閱讀本使用說明和安全須知。不遵守本使用說明和安全須知, 可能會導致身體受傷或死亡或對設備造成損壞。



安全須知

- 請於使用本設備前閱讀整份使用說明。
- 本設備僅供家庭使用。
- 請僅於室內使用本產品，並按本使用說明熨燙衣物。
- 如遇上緊急情況，請立即從牆壁插座上拔出插頭。
- 每次使用後，請從牆壁插座上拔出插頭。不使用本設備時，請勿長期將插頭插於牆壁插座上。

危險！

- 切勿將設備的任何部分浸入水中或其他液體。
- 本設備必須連接至有接地線的牆壁插座。我們建議FI斷路器。切勿使用行動式插座、多路轉接器或任何其他延伸設備。應使用可在緊急情況時可接觸到的插座。
- 熨斗底板和蒸汽噴嘴的溫度極高。請勿直接熨燙正在穿著的衣物或對其噴射蒸汽。
- 本設備會產生熱力。使用時，手和身體應遠離熨斗底板和蒸汽噴嘴，因其溫度極高。觸摸滾燙的金屬部件、熱水或蒸汽可能會導致燒傷。將熨斗放在熨斗架上時應小心。
- 與噴射的蒸汽接觸可能會導致嚴重燙傷。

注意！

- 切勿在無人看管時接通電源。
- 從電源插座插入或拔出熨斗前，務必關閉熨斗電源。排空設備前，必須將其放置冷卻。
- 請將本設備置於兒童無法接觸的地方。
- 本設備不適合兒童以及身體、感知系統或心理有障礙、沒有使用經驗的人士使用，除非有負責其安全的人士在旁監管。即使有人監管或經過培訓，本設備仍不適合8歲以下的兒童使用。



請將本設備置於兒童無法接觸的地方。
請看管兒童，確保其不會誤用本設備。

- 本設備應放置在平穩且防火的平面支架上。切勿將熨斗放置在熨燙板套或衣物上。為避免發生火災，確保將熨斗置於熨斗架上。
- 每次使用後，應小心取下防護底板並妥善存放。請將未冷卻的底板放置在耐熱熨斗架上。
- 切勿讓電線接觸到高溫表面。請待熨斗徹底冷卻後再整理收納。
- 並非飲用水。



請勿飲用過濾水。請將本設備置於兒童無法接觸的地方。



請勿食用過濾器中的水質軟化顆粒，應將其與家居垃圾一同拋棄。

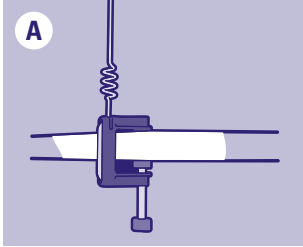
警告！

- 熨燙衣物/織物時，請按照標籤上的說明操作。
- 極為精緻的面料（包括馬海毛、羊絨、絲絨和安哥拉山羊毛）與防護底板接觸或會損壞面料。在一定距離處（使用防護底板）噴射蒸汽熨燙織物。
- 如本設備在掉落地上後損壞、存在明顯的損壞或蒸汽管或電線出現破損時，請勿使用。請勿打開或拆開熨斗，以免觸電。聯絡Laurastar授權客戶服務代表以了解維修資訊。使用經錯誤組裝的熨斗，可能會導致觸電。
- 請勿在未注水的情況下操作設備。
- 為避免電路過載，請勿在有另一部高功率設備運作的一同電路上操作熨斗。
- 在使用期間，切勿打開排水螺絲。設備完全冷卻後小心地旋開排水螺絲：旋開幾圈後，蒸汽可能因殘餘壓力而開始噴出，因此仍有可能燙傷。
- 請勿嘗試將物件插入設備的開口。如果有水滲入或有異物進入設備，請立即拔出插頭並聯絡Laurastar授權客戶服務代表。
- 為避免觸電，請勿拉扯連接牆壁插座的電線，應抓緊插頭然後拔出。
- 請小心收納電線和蒸汽管，避免其被拉扯或勾住而絆倒他人。
- 環境資訊和廢棄物處置措施：將設備的包裝盒置於安全的地方以備未來使用（例如運送、維修等）。請勿將廢棄設備混入家居垃圾中！請聯絡當地市政部門或有關當局，了解適當而環保的處置方式。

請妥善保管本使用說明

- 請在將水注入儲水槽前將插頭自插座中取下。
- 設備使用中注水孔不可開啟。

安裝和收藏



安裝蒸汽燙斗

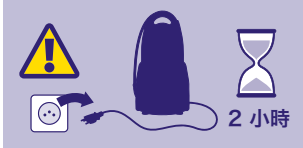
- 緊握手柄 (19) 並將設備從包裝盒中取出，將產品水平置於平穩的防火平面上。
- 將蒸汽管支架 (6) 固定於熨燙板上，將蒸汽管 (3) 置入支架內。(僅特定型號配備。您亦可於www.laurastar.com或當地Laurastar授權零售商處購買相關工具。) ①



應使用甚麼水？

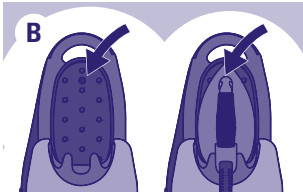
Laurastar適合使用自來水，但我們建議您使用隨附的過濾器以延長Laurastar設備的使用壽命。

注意：切勿使用任何添加劑（例如香水）、含有化學產品的水或從乾衣機回收的水，因其會影響Laurastar熨燙機的運作。



危險！

請將本設備置於兒童無法接觸的地方。
請勿飲用過濾水



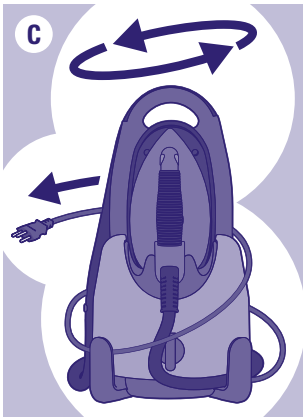
收納蒸汽燙斗

- 按下開關按鈕 (7) 以關閉設備，然後拔下電源插頭 (15)。

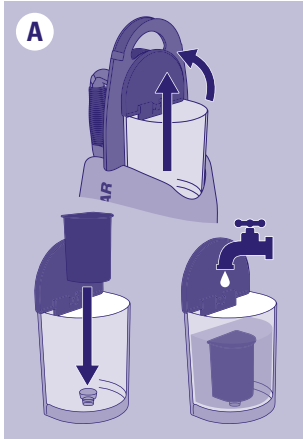


注意！ 收納設備前，必須將其放置冷卻最少2小時。

- 設備完全冷卻後，先放下隔熱墊 (5)，然後將熨斗 (2) 放在蒸汽座上。②
- 將電線 (16) 纏繞在設備上。如果您的設備型號備有自動集線器 (18) (僅特定型號配備)，輕拉電線即可啟動集線器。將蒸汽管 (3) 纏繞在設備上。③
- 您可保留儲水器內的水作下次使用。



啟動



警告：請務必為儲水器注滿水以確保最佳性能。

注意：在未有注水的情況下操作設備，可導致設備受損並將會令設備的有限保固失效。

注水

- 掀起儲水器的蓋子，並向上提拉，拿出儲水器。置入隨附的過濾器 (17)，並注滿水。Ⓐ
- 提起蓋子以放回儲水器 (4)，然後蓋好。



啟動設備

- 將熨斗的插頭連接電源。
- 按下開關按鈕 (7)，白色指示燈會閃爍3-6分鐘。Ⓑ
- 白色指示燈停止閃爍時，即表示設備已準備就緒。



注意：為方便使用和安全理由，Laurastar蒸汽熨斗在停止使用10分鐘後會自動關閉。



注意：開始熨燙前或在長時間暫停使用後，請在遠離衣物的地方按下熨斗的蒸汽按鈕2或3次。這樣可排出在熨斗中凝結的水珠，避免在衣物上留下水漬。

! **注意：**垂直熨燙時，請勿讓蒸汽向人或動物的方向噴出。






熨燙

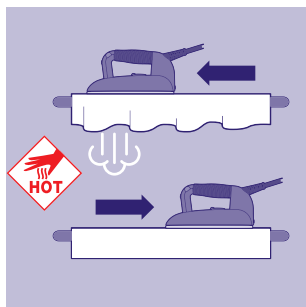
設定熨斗溫度
(僅限特定型號)

設定溫度調節器 (11) 至 ●● 或 ●●●。Ⓐ

注意：調節溫度後，約需2分鐘以達到設定溫度。

衣物上的說明	材質	防護底板
	細緻的人造織物，例如人造絲絨、Alcantara®（人造麂皮）、彈性運動服裝，微纖維織物、聚醯胺／聚酯、黏膠、聚氨脂	使用
	羊毛、絲綢、人造織物	使用
	棉布、亞麻、聚芳醯胺	無須使用

使用底板



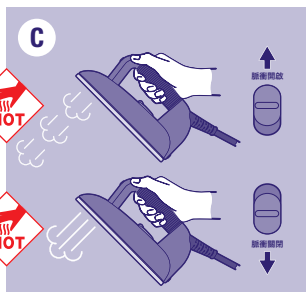
蒸汽原理

蒸汽穿過織物，舒展纖維，再透過乾燥將其定型，才可締造完美的熨燙效果。只有這樣才能完全消除皺褶。為獲取最佳的熨燙效果，請先用蒸汽熨燙織物，然後在不使用蒸汽的情況下再熨燙一次，從而使織物變乾。

兩種蒸汽模式

為獲取最佳的熨燙效果，我們的產品備有兩種蒸汽熨燙模式：

- **蒸汽模式 (12)**：按下其中一個蒸汽按鈕 (12)，熨斗即會噴出一次蒸汽。按下多次即會噴出多次蒸汽。ⓑ
- **脈衝模式 (13) (僅限特定型號)**：將按鈕設定至ON以啟動脈衝模式 (13)，然後按住蒸汽按鈕 (12) 以持續噴出小量蒸汽。如要停用脈衝模式，將按鈕設定至OFF即可。隨後便可正常使用蒸汽模式。ⓒ
- 如要停止噴出蒸汽，鬆開蒸汽按鈕 (12) 即可。

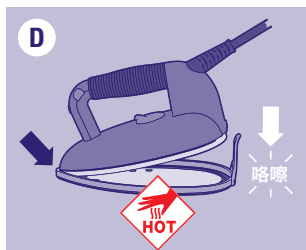


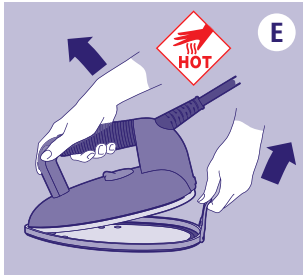
建議：為了改善熨燙品質並提高設備的使用效率，請先使用蒸汽熨燙一次，然後在無蒸汽的情況下再熨一次以烘乾。

防護底板 (10)

熨燙深色織物時必須使用防護底板，否則會令衣物表面變得閃亮；而絲綢等細緻織物容易黏在熨斗上，所以亦要使用防護底板。如何使用防護底板：

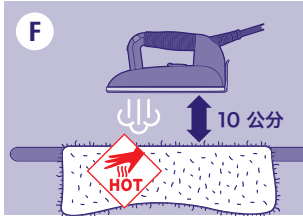
- 首先將熨斗 (2) 的頂端置於防護底板 (10) 前方，然後放下熨斗，將其固定在底板上。ⓓ
- 等待約1分鐘，讓防護底板達到合適的溫度。
- 如要取下防護底板 (10)，請拉起把手並趁熱將熨斗與之分離。ⓔ





⚠ 注意：防護底板和熨斗的溫度極高！取下防護底板時應倍加小心。

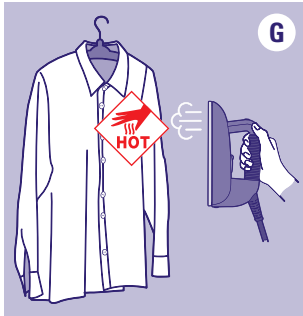
注意：使用後務必移除防護底板。



建議

熨燙馬海毛、羊絨、絲絨和安哥拉山羊毛材質的織物時，切勿讓防護底板 (10) 接觸織物。在距離織物10公分 (4英寸) 左右噴射蒸汽熨燙，以免織物黏結。然後拿起衣物抖動一下，使其恢復蓬鬆質感。Ⓕ

如要熨燙絲絨、燈心絨和針織衣物，建議不使用防護底板 (10)，僅在距離織物2至3公分 (1至2英寸) 處以蒸汽熨燙，然後用手整理平整。

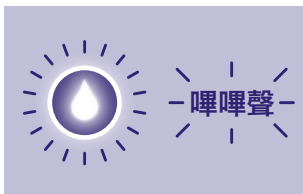


垂直熨燙

將衣物掛在衣架上。以熨斗噴出的小股蒸汽，以熨斗輕輕接觸並由上至下熨燙衣物。注意：大部分織物都可以輕鬆熨平，棉布、亞麻和部分絲綢除外。如果織物難以熨平，請將其置於熨燙板上，並按照正常程序熨燙。Ⓖ

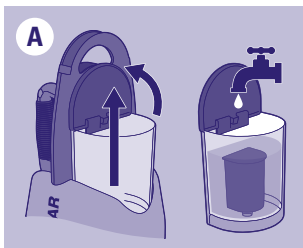
⚠ 注意：請勿直接熨燙正在穿著的衣物或對其噴射蒸汽。垂直熨燙時，請勿讓蒸汽向人或動物的方向噴出。

注水



低水位指示燈 (9) 和聲音提示

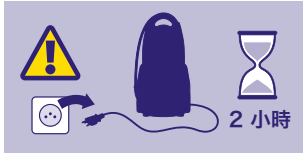
- 聲音提示響起和紅色指示燈亮起時，均表示儲水器 (4) 缺水。
- 您無需關閉設備亦可為儲水器注水。



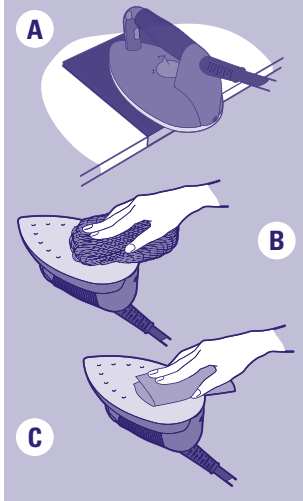
如何為儲水器 (4) 注水

- 掀起儲水器的蓋子，並向上提拉，拿出儲水器。為儲水器注入自來水。Ⓐ
- 提起蓋子以放回儲水器 (4)，然後蓋好。

保養



注意：在清潔前必須確保燙斗已關閉，切斷電源並完全冷卻。關閉設備並從插座上拔出插頭。讓設備冷卻最少2小時。建議於使用前清潔設備。

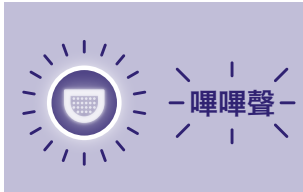


請注意！只可使用清水清洗裝置，切勿使用除垢產品或其他化學產品。

清潔熨斗

如果熨斗的底板髒污，請按照指示並以我們的底板清潔墊作清潔。您可於www.laurastar.com或當地Laurastar授權零售商處購買相關工具。Ⓐ

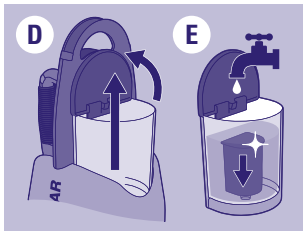
您可使用清洗碗碟的海綿清潔頑固污漬。清潔後，用濕布清除底板下方的鋁氧化物。Ⓑ Ⓒ



過濾網更換指示燈 (8)

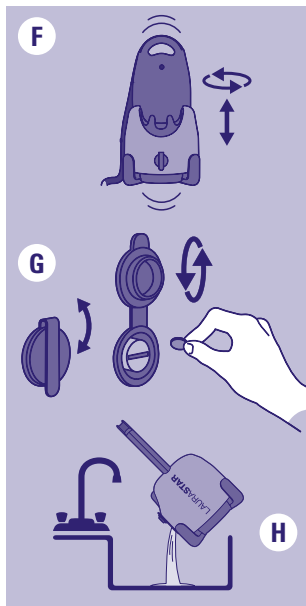
紅色指示燈亮起時表示應更換過濾網 (17)。

請同時將機器中的水排乾。



更換過濾網 (17)

- 掀起儲水器的蓋子，並向上提拉，拿出儲水器。排空儲水器內的水並取出過濾網 (17)。Ⓓ
- 置入新的過濾網 (17) (可於www.laurastar.com或當地Laurastar授權零售商處購買)，然後將儲水器注滿。Ⓔ
- 最後，按下過濾網更換開關 (8)，確認更換完成。



為設備排乾水

為延長設備的使用壽命，同時防止水垢積聚，每次更換過濾器時務必排乾設備內的水。

請按照以下步驟排乾設備中的水：

- 確保插頭 (15) 已從插座上拔出，儲水器 (4) 已取出，熨斗 (2) 和隔熱墊 (5) 已放置一旁。
- 用力以打圈方式搖晃設備，然後置於水槽上。Ⓕ
- 打開排水螺絲 (14) 上的安全拉扣，用一枚小硬幣旋開排水口。Ⓖ
- 將設備中的水排乾。Ⓖ
- 再次旋緊排水螺絲 (14)，扣上安全拉扣，並將儲水器 (4) 注滿水。現在您可重新啟動設備。

客戶服務

聯絡Laurastar

瀏覽我們的網站: www.laurastar.com

您可在該頁面上找到其他進口商和官方服務合作夥伴的地址，以及Laurastar配件的完整列表。

重要提示: 將產品退回客戶服務前，請先參閱第131頁的「問題和解決方案」部分。

問題和解決方案

致電Laurastar客戶服務之前，請查看以下各項：

	問題	可能的原因	解決方法
蒸汽產生器	熨斗噴射蒸汽時發出嗡嗡聲。	產生器震動 (1)。	新購置的設備發出這種聲音是正常的，在使用過程中就會消失。
	啟動設備時發出噼啪聲。	設備已設定至加熱。	設備加熱時發出聲響為正常。
	熨燙時白色指示燈閃爍。	水已重新加熱。	設備正常運作。
	熨斗沒有產生蒸汽。壓力下降。	<ul style="list-style-type: none">儲水器 (4) 內沒有水。設備已關閉。未連接插頭 (15)。	<ul style="list-style-type: none">為儲水器注水 - 第4頁。按下設備的開關按鈕 (7)。插上插頭。
	儲水器滿時，紅色指示燈依然亮起。	儲水器並未正確放置。	移除儲水器並正確放置於底座，蓋子保持打開。

	問題	可能的原因	解決方法
熨斗	底板滴水。	<ul style="list-style-type: none">熨斗尚未準備就緒。最近未有排乾設備。使用清水以外的產品或液體清洗儲水器。	<ul style="list-style-type: none">待開關按鈕 (7) 的白色指示燈停止閃爍。為設備排乾水。聯絡客戶服務。
	熨斗未能產生熱力。	<ul style="list-style-type: none">未連接插頭 (15)。開關按鈕 (7) 為關閉。	<ul style="list-style-type: none">插上插頭。啟動設備。

退貨至客戶服務

關閉設備並拔出插頭。尋找您的購買合約、發票或收據。致電客戶服務並按指示操作。

技術資訊

技術特點

	CE	UL	TW
總功率	2 000-2 200 W	1600 W	1450 W
蒸汽壓力	350 KPa (3.5 bar)	350 KPa (50 psi/3.5 bar)	3.5 bar
儲水器容量	~ 1.1 l.	~37.2 oz./~1.1 l	~ 1.1 l.
電力供應	220-240 VAC, 50/60 Hz	120 VAC, 60 Hz	110 VAC, 60 Hz
熨斗重量	~ 1 kg	~2.2 lbs/~1 kg	1 kg
設備重量	~5.3- 5.5 kg	~11.68-12.13 lbs/~5.3-5.5 kg	5.5 kg
尺寸 (高 x 長 x 厚度)	~45.5 x 27.5 x 27.5 cm	~17.91 x 10.83 x 10.83 in/~45.5 x 27.5 x 27.5 cm	45 x 28 x 28 cm

專利申請中

Laurastar國際保證

本保證條款不影響現行國家或地區消費品銷售相關法律規定的用戶合法權利，其中包括2011年10月25日歐洲議會和理事會頒佈的2011/83/UE指令，即關於消費品銷售和保證相關方面的權利，亦不影響銷售合約中銷售方賦予用戶的相關權利。如果Laurastar銷售的設備存在製造上的瑕疵，Laurastar將在下文定義的範圍內負責徹底消除這些瑕疵。

1. 保證範圍

本保證條款僅適用於由Laurastar或Laurastar授權製造商所製造的產品，這些產品可透過品牌、商品名稱或產品所附的Laurastar標誌辨識。本保證條款不適用於非Laurastar產品、配件或部件。

本保證條款僅在以下情況下有效：由於製造瑕疵、裝配錯誤或設備材料瑕疵而導致設備無法使用或嚴重影響產品的使用，同時在將設備交付給用戶前已存在此瑕疵。

本保證在以下特殊情況中無效：

- 將設備作商業用途使用（即用戶頻繁使用設備而獲得盈利）而導致故障
- 部件和配件的正常磨損
- 由未經Laurastar授權的第三方或維修人員進行的檢修
- 用戶未遵守使用說明中的指示，尤其是有關啟動、使用和保養設備的警告
- 不當使用

「不當使用」特別包括由以下原因造成的損壞：

- 設備或部件掉落至地上
- 因疏忽而引起的碰撞或刮痕
- 熨斗防護底板長時間安裝在熨斗上
- 未有清洗設備
- 使用不符合指引的水
- 使用了非Laurastar的產品、配件或部件
- 長期將插頭插於牆壁插座上。

2. 用戶權利

當用戶根據本保證條款行使其所獲授予的權利時，Laurastar可全權選擇並採取最適當的方式以消除瑕疵。本保證條款不賦予用戶任何額外

權利；尤其是用戶不能要求補償與故障相關的費用，以及對於任何後續損失或損壞的賠償。此外，將設備從用戶住宅運送至Laurastar場所及運回途中的風險均需由用戶承擔。

3. 有效期限

本保證條款僅適用於賦予用戶的權利，以及用戶在保證期內向Laurastar行使的權利。

自設備交付用戶之日起計，非歐盟國家的保證期為1年，歐盟成員國以及瑞士的保證期為2年。如果在保證期結束後告知有瑕疵，或者在保證期到期後提交證明瑕疵的文件或證據，用戶均不得享有本保證條款所規定的權利。

4. 立即告知瑕疵

當用戶發現設備有瑕疵時，應立即通知Laurastar。否則，用戶將失去本保證條款所賦予的權利。

5. 行使本聲明規定權利的方式

如要行使本保證條款所規定的權利，用戶需以下列方式聯絡Laurastar客戶服務（請見第8頁）：

- 電話
- 電郵或
- 傳真

用戶必須按照客戶服務人員的指示寄回以下物品，並自行承擔運送風險：

- 有瑕疵的設備
- 購買合約、發票、收據或能證明購買日期或地點的任何其它文件。

客戶服務可以就此提供任何其他資訊。

您可以瀏覽www.laurastar.com，查看進口商和官方服務合作夥伴的其他地址。

如果運送至Laurastar授權服務中心的設備並無任何瑕疵，用戶需承擔運送和退回的費用。

6. LAURASTAR售後服務

如果用戶將未受保證條款保障或已超過保證期的Laurastar設備交託授權的服務中心維修，則將其視為「保證範圍外的維修」，並會產生一定費用。

僅適用於法國的特殊條款：

除上述合約保證條款外，法國客戶亦享有法國

《民法典》第1641條及後續幾條關於隱蔽瑕疵的法律條文所賦予的權利。

僅適用於中國/台灣的特殊條款:

中國/台灣內瑕疵產品的維修、更換或退貨需符合以下全部條件, 上述的保證條款方可適用:

1. 客戶需提供合理的證明文件(如正式的銷售發票、保證卡等), 以證明相關產品是透過Laurastar直接或間接授權的中國/台灣正規銷售管道購買; 以及
2. 在中國/台灣銷售和使用Laurastar相關產品的強制認證貼紙。

僅適用於韓國的特殊條款:

韓國境內瑕疵產品的維修、更換或退貨需符合以下全部條件, 上述的保證條款方可適用:

1. 客戶需提供合理的證明文件(如正式的銷售發票、保證卡等), 以證明相關產品是透過Laurastar直接或間接授權的韓國正規銷售管道購買; 以及
2. 相關產品上需貼有韓國專用的強制認證標籤。

自2017年6月起, 國際保固條款不再適用於韓國。

美國和加拿大的Laurastar™有限保固

在顧客按照使用說明中所述的指引正常使用裝置的情況下, Laurastar為其產品在材料和工藝方面可能出現的瑕疵提供保固。保固期為發票或收據所示購買日起的一年。本有限保固條款僅適用於原始購買者, 不得轉讓。在本有限保固期內, Laurastar可全權選擇免費維修或更換任何有瑕疵的設備。如要享用保固服務, 必須將損壞的設備寄送至或攜帶至Laurastar授權的售後服務中心。本有限保固為我們向客戶提供的唯一補救方式, 並僅適用於全新的Laurastar產品。

本有限保固並不涵蓋正常磨損、電線磨損、底板磨損或設備部件和配件的磨損。此外, 保固亦不涵蓋因不當操作或存放不當、誤用或濫用、由非Laurastar專業人員所進行的未經授權維修、意外、疏忽、改裝或將設備連接至非指定電壓電源而造成的損壞。用於商業或非家庭用途的設備均不在本有限保固範圍內。產品的「誤用或濫用」包括使用設備作任何用途, 或使用方式不符合設備所隨附的使用說明中的指示。「誤用或濫用」包括但不限於以下原因造成的損壞: 設備或部件掉落至地面、未有清洗儲水器、未有移除熨斗防護底板、使用清水以外的其它液體、每次使用後未有將電源插頭從牆壁插座上拔出, 以及使用非Laurastar的產品、配件和部件。任何不遵守本使用說明所導致的損壞均不在本有限保固範圍內。

任何隱含保固, 包括但不限於對適銷性或針對特定用途的適用性的隱含保固, 僅限於本有限保固的期限。對於超過產品購買價格的相關損失以及由於客戶能力以及使用產品不當所造成的任何形式的直接或間接損失, LAURASTAR概不承擔任何責任。

部分州分和司法管轄區不允許限制或豁免直接或間接損失, 或限制隱含保固的期限; 因此, 上述限制或豁免可能不適用於您。本有限保固條款賦予客戶特定法律權利, 根據各州法律的不同, 您可能亦享有其它權利。

LAURASTAR™售後服務

如果您要根據本有限保固條款提出訴求, 請透過電話、電郵或傳真聯絡Laurastar客戶服務(請見第8頁)。您必須按照客戶服務人員的指示寄回以下物品, 並自行承擔運送風險:

- 設備; 以及
- 購買合約、發票、收據或相關的任何其它文件。您可以瀏覽www.laurastar.com, 查看進口商和官方服務合作夥伴的其他地址。

如果運回Laurastar授權服務中心的設備並無任何瑕疵, 用戶需承擔運送和退回的費用。

如果用戶將未受此有限保固條款保障或已超過一年保固期的Laurastar設備交託授權的服務中心維修, 則將其視為「有限保固範圍外的維修」, 並會產生一定費用。

CHT